

Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja seadet kasutades järgi kõiki juhiseid. Hoia kasutusjuhend hilisemaks vajaduseks alles.



# AWD

AWD5014

## LINTLIHVIJA

Kasutusjuhend  
Originaaljuhendi tõlge



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Soome  
Tel +358 (0)20 1323 232 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

## SISSEJUHATUS

Täname, et valisid selle kvaliteetse AWD toote! Loodame, et ostetud seadmest on Sinu töös palju kasu. Enne kasutuselevõttu loe kindlasti läbi kasutusjuhend, et oskaksid seadet ohutult kasutada. Kahtluste või probleemide korral võta ühendust seadme müüja või maaletoojaga. Soovime Sulle ohutut ja meeldivat kasutamist!

## OHUTUSNÕUDED

**LOE NEED JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI NING PÕÖRA TÄHELEPANU OHUTUSNÕUETELE JA HOIATUSTELE. KASUTA SEADET ÕIGESTI JA TÄHELEPANELIKULT SELLE ETTENÄHTUD OTSTARBEKS. JUHISTE EIRAMINE VÕIB KAASA TUUA RASKEID KEHAVIGASTUSI JA/VÕI AINELIST KAHJU. HOIA KASUTUSJUHEND HILISEMAKS VAJADUSEKS ALLES.**

Seda seadet tohivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja sellised isikud, kellel on piisavad kogemused ja teadmised ning kellel pole füüsilist, vaimset ega sensorset puuet, keda seadme kasutamise ajal jälgitakse või keda on õpetatud seadet ohutult kasutama ning kes saavad aru seadme kasutamisega seonduvatest ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega seadet ilma järelevalveta hooldada.

SEADME ELEKTRIPAIGALDUSED TOHIB TEHA AINULT VOLITATUD ELEKTRIK.

HOIA TÖÖRUUM KORRAS JA PUHAS.

Korratus tööruumis võib tekkida ohuolukordi.

ÄRA TÖÖTA OHTLIKUS KESKKONNAS.

Kaitse elektriseadmeid sademete eest. Ära kasuta elektriseadet niiskes ega märjas ruumis. Taga töökohas korralik valgustus. Ära kasuta elektriseadet, kui läheduses on tuleohtlikke vedelikke, gaase, pulbreid või tolmu.

KAITSE END ELEKTRILÖÖGI EEST.

Veendu alati, et vooluvõrgu pinge ja sagedus vastavad seadme andmesildil märgitud andmetele. Välti kokkupuudet maandatud pindadega nagu näiteks toru, radiaator, pliit või külmik.

ÄRA LUBA LAPSI SEADME LÄHEDUSSE.

Jälgi, et ka teised kõrvalised isikud püsivad piisavalt kaugel seadmest ja selle toitejuhtmest.

KUI ELEKTRISEADET EI KASUTATA, TULEB SEDA HOIDA ÕIGESTI.

Kui Sa seadet ei kasuta, pane see kuiva ja kõrgel asuvasse või lukustatavasse hoiukohta - eemale laste käeulatuses.

ÄRA KOORMA SEADET ÜLE.

Seade töötab kõige paremini ja ohutumalt ettenähtud kiirusel.

KASUTA TÖÖKS SOBIVAT SEADET.

Ära proovi vägisi teha liiga väikese seadmega sellist tööd, milleks see pole mõeldud ja milleks oleks tarvis võimsamat seadet.

KANNA SOBIVAID RÕIVAID.

Ära kanna liiga lohmakaid riideid ega ehteid, mis võivad seadme liikuvate osade külge kinni jääda. Õues töötades on soovitatav kanda kummikindaid ja libisematuid jalatseid. Kata pikad juuksed nt juuksevärguga kinni.

KANNA ALATI KAITSEPRILLE JA KÕRVAKLAPPE.

Kui seadmega töötamisel tekib tolmu, tuleb kanda ka tolumumaski.

JÄLGI, ET KAITSMED ON OMA KOHAL JA HEAS KORRAS.

Kui seadmel on kaitsmeid või turvaseadmeid, siis ära kasuta seadet ilma nendeta.

KASUTA TOITEJUHET VAID ETTENÄHTUD EESMÄRGIL.

Ära hoiu seadet kandes kinni toitejuhtmest ega tõmba toitejuhtmest, et pistikut pistikupesast eemaldada. Kaitse toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.

PIKENDUSJUHTME KASUTAMIST PEAKS VÄLTIMA.

Kui pikendusjuhtme kasutamine on siiski vältimatu, siis veendu, et pikendusjuhe ja selle pistik on tüübilt, suuruselt, kujult ja kõigilt muudelt omadustelt sobiv seadme toitejuhtme ja pistikuga; samuti veendu, et pikendusjuhe on õigesti juhtmestatud ja heas korras. Ära kasuta pikendusjuhet, mille läbimõõt on alla 2,5 mm<sup>2</sup> või pikkus üle 20 m, muidu võib seadme mootor kahjustada saada.

FIKSEERI TÖÖDELDAV DETAIL HOOLIKALT KAS PITSKRUVI VM KINNITUSVAHENDIGA.

Nii püsib detail paremini paigal kui käega hoides, pealegi jäävad nii mõlemad käed vabaks tööriista käsitsema.

ÄRA KÜÜNITA SEADMEGA TÖÖTADES.

Seisa alati võimalikult kindlas tasakaaluasendis.

HOOLDA TÖÖRIISTU JA SEADET HOOLIKALT.

Tööriistad tasub hoida alati teritatud ja puhtad, nii on nendega parem ja ohutum töötada. Osade hooldamisel ja vahetamisel järgi juhiseid. Kontrolli toitejuhet regulaarselt ja lase vigane toitejuhe volitatud hooldustöökojas ära parandada või välja vahetada. Kontrolli ka pikendusjuhet regulaarselt ja vajaduse korral vaheta see välja. Hoiu seadme pidemed kuivad ja puhtad ning jälgi, et need pole õlised ega rasvased.

EEMALDA PISTIK PISTIKUPESAST ALATI ENNE PAIGALDAMIST, HOOLDAMIST JA REGULEERIMIST VÕI SEADMEOSADE VÄLJAVAHETAMIST NING ALATI, KUI SEADET EI KASUTATA.

ÄRA JÄTA SEADME KÜLGE VÕTMEID VM TÖÖRIISTU.

Enne seadme kasutamist kontrolli alati, kas kõik võtmed ja reguleervahendid on eemaldatud.

VÄLISTA SEADME JUHUSLIK KÄIVITUMINE.

Ära hoia sõrme toitelülilil, kui kannad vooluvõrku ühendatud seadet. Enne kui ühendad toitejuhtme pistiku pistikupessa, veendu, et seadme toitelüliti on väljalülitatud asendis.

KUI KASUTAD SEADET ÕUES, TULEB KASUTADA KA VÄLITINGIMUSTESSE MÕELDUD PIKENDUSJUHT, MIS ON VASTAVALT MÄRGISTATUD.

OLE TÖÖTADES ALATI TÄHELEPANELIK JA KESKENDU TÖÖLE.

Seadet kasutades tuleb alati olla eriti hoolikas ja ettevaatlik. Ära kunagi kasuta seadet, kui oled väsinud, haige või alkoholi, ravimite, uimastite või muude tähelepanu- ja reaktsioonivõimet mõjutavate ainete mõju all.

KONTROLLI, EGA SEADME OSAD POLE KAHJUSTATUD.

Kui märkad seadmel, selle kaitsmetel või muudel osadel kahjustusi, ära kasuta seadet enne, kui oled lasknud selle volitatud hooldustöökojas üle kontrollida. Kontrolli, kas liikuvad osad töötavad veatult ja liiguvad vabalt ning on ka muidu heas korras. Kontrolli kõigi osade kinnitust ja kõiki muid tegureid, mis võivad seadme tööd mõjutada. Kahjustatud osad tuleb lasta ära parandada või välja vahetada volitatud hooldustöökojas, kui kasutusjuhendis pole märgitud teisiti. Vigased lülitid tuleb lasta volitatud hoolduses välja vahetada. Seadet ei tohi kasutada, kui selle toitelüliti ei tööta.

KASUTA AINULT ORIGINAALVARUOSI JA -LISATARVIKUID.

Muusuguste osade kasutamine võib põhjustada ohuolukorra.

SEADET TOHIB PARANDADA AINULT VOLITATUD HOOLDUSTÖÖKODA, KASUTADES ORIGINAALVARUOSI, VASTASEL KORRAL VÕIB SEADME KASUTAJA HILJEM VIGA SAADA.

## **ERIOHUTUSNÕUDED**

---

- Hoia kinni seadme isoleeritud pidemetest, kuna lihvlint võib puutuda vastu seadme toitejuhet. Kui pinge all olev juhe saab kahjustada, võivad ka seadme metallosad juhtida voolu ning põhjustada elektrilöögi.
- TULEKAHJUOHT SÄDEMETE TÕTTU! Metallil lihvimisel tekib sädemeid. Veendu alati, et seadme kasutamine ei ohusta kedagi ning et tööpiirkonna lähedal ei ole kergsüttivaid materjale.
- Kui lihvid pikka aega järjest puitu ning eriti kui töötled materjale, millest eraldub tervistkahjustavat tolmu, kasuta alati sobivat tolmueemaldusseadet.
- Kui töötled plasti, värvitud, lakitud vms pinda, siis veendu, et õhuvahetus töökohal on piisav.
- Lintlühvija on mõeldud suurte puit-, plast- ja metallpindade ning krohvitud ja värvitud pindade kuivlihvimiseks. Seadet tohib kasutada ainult kuivade pindade lihvimiseks.
- Ära lihvi materjale, mis sisaldavad asbesti. Asbest on vähkitekitaav aine.

- HOIATUS! MÜRGINE TOLM! Pliivärvide ja nt teatud tüüpi puidu- ja metalli lihvimisel võib tekkida ohtlikku ja mürgist tolmu, mis kahjustab seadme kasutaja ja tööpiirkonna lähedal viibijate tervist. Kanna kaitseprille ja tolumumaski!
- Toesta töödeldav detail kindlalt. Fikseeri töödeldav detail kindlalt tööklambri või pitskruviga. Nii püsib detail paremini paigal kui käega hoides.
- Ära kunagi toeta käsi seadme või töödeldava detaili kõrvale ega ette. Kui käsi libiseb, võid saada kehavigastusi.
- Ohtliku olukorra tekkides eemalda seadme pistik kohe pistikupesast.
- Jälgi, et toitejuhe püsib töö ajal alati seadme tagaosast eemale tõmmatuna.
- Ära puuduta lihvlinti, kui seade töötab.
- Ära töötle niisutatud materjale ega niiskeid pindu.
- Lülita seade sisse enne, kui paned selle vastu töödeldavat pinda. Kui oled lihvimise lõpetanud, tõsta seade töödeldavalt pinnalt ära, enne kui seadme välja lülitad.
- Töötamise ajal hoia seadmest alati mõlema käega kindlalt kinni. Seisa töötamise ajal kindlas tasakaaluasendis.
- Enne seadme käestpanekut lülita see välja ja lase lihvlindil täielikult seiskuda.
- Kui pead töötamise katkestama või lõpetad töö, eemalda pistik pistikupesast, enne kui ise seadet käsitsed (nt lihvlindi vahetamiseks).

## TEHNILISED ANDMED

---

Toitepinge	230-240 V ~ 50 Hz
Võimsus	600 W
Kiirus ilma koormuseta	1450-2120 p/min
Lihvlint	75 x 457 mm
Lihvitav ala	75 x 150 mm
Kaal	2,5 kg

### Müra ja vibratsioon

Helirõhutase LpA	76,1 dB(A)
Helivõimsustase LwA	87,1 dB(A)
Mõõtemääramatus K	3 dB
Vibratsioon (korrigeeritud)	5,79 m/s <sup>2</sup>
Mõõtemääramatus K	1,5 m/s <sup>2</sup>

See toode vastab kvaliteediklassi HA 2807 nõuetele.

**HOIATUS!** Kui müratase võib olla üle 85 dB (A), kanna alati kuulmiskaitsmeid ja kui vaja, piira tööaega. Kui müratase tundub kuulmiskaitsetele vaatamata ebameeldiv, lõpeta kohe tööriista kasutamine. Kontrolli, kas kuulmiskaitsmed on õigesti ja oma kohal ning summutavad piisaval määral seadmest tulevat heli.

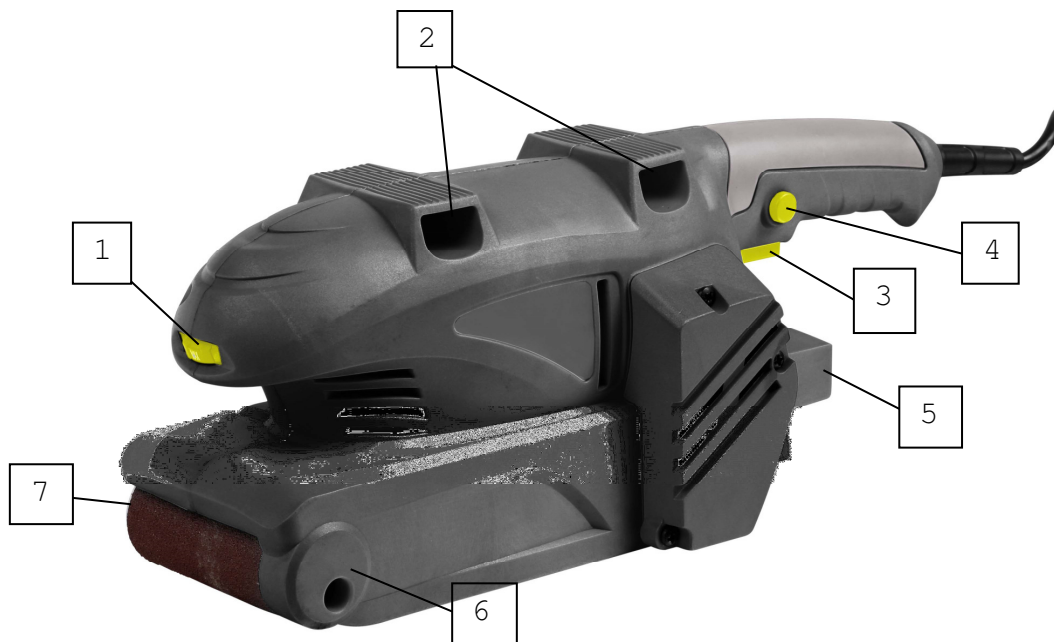
**HOIATUS!** Seadme vibratsioon võib põhjustada tuimust, tundetust ja torkivat tunnet ning nõrgendada haaret. Pikaajaline kokkupuude

vibratsiooniga võib põhjustada kroonilisi vaevusi. Kui vaja, piira vibratsiooniga kokkupuute aega ja kanna vibratsioonikaitsekindaid. Ära kasuta seadet tavapärasest külmemate kätega, kuna vibratsiooni mõju on siis suurem. Sobiva kasutuskestuse ja pauside arvutamisel arvesta vibratsiooniga seotud tehnilisi andmeid. Tehnilistes andmetes märgitud müra- ja vibratsioonitase on mõõdetud standardi EN 60745 vm asjakohaste rahvusvaheliste standardite järgi. Väärtused kehtivad seadme tavapärase kasutamise korral tavapärastes töötingimustes. Halvasti hooldatud, valesti kokku pandud või valesti kasutatav seade võib põhjustada tavapärasest suuremat müra või vibratsiooni.

## SEADME OSAD

---

Lintlihvija on mõeldud suurte puit-, plast- ja metallpindade ning krohvitud ja värvitud pindade kuivlihvimiseks. Seadet tohib kasutada ainult kuivade pindade lihvimiseks. Vali lihvitavale pinnale sobivat tüüpi ja sobiva terajämedusega lihvlint. Ka lihvimiskiirus oleneb materjalist. Seade ei ole mõeldud ärikasutuseks.



### Osad

1. Lihvlindi kiirusregulaator
2. Pidemete paigaldusavad
3. Toitelüliti
4. Toitelüliti lukustusnupp
5. Tolmukoguri liitmik
6. Lihvlindi reguleerkruvi
7. Lihvlint

## KASUTUSELEVÕTT

---

### Lihvlindi pingutamine/vahetamine

**HOIATUS! KEHAVIGASTUSTE OHT!** Enne lintlihvija käsitlemist eemalda alati pistik pistikupesast.

1. Lihvlindi pinguti vabastamiseks keera pingutushoob välimisse asendisse. Seejärel saad lihvlindi eemaldada.
2. Nüüd kinnita uus lihvlint või vaheta see teist tüüpi lihvlindi vastu, olenevalt töödeldavast materjalist või vajalikust lihvjämedusest. Pane tähele! Veendu, et lihvlindi siseküljel olevad nooled osutavad samasse suunda kui seadme korpusel olevad nooled.
3. Keera pingutushoob tagasi algasendisse.

### **Lihvlindi jooksu reguleerimine käsitsi:**

Kui lihvlint ei liigu seadme sisselülitamise järel otse, tuleb lihvlinti võib-olla käsitsi reguleerida. Reguleerimiseks keera esirullikul olevat reguleerkruvi (6), kuni lihvlint (7) liigub otse. Pane tähele! Jälgi alati, et lihvlint ei puutu vastu seadme korpust. Kontrolli lihvlinti regulaarselt ning kui vaja, reguleeri seda reguleerkruvi abil.

## **KASUTAMINE**

---

### **Kergest vajutusest piisab:**

Suru seadet ainult kergelt vastu lihvitavat pinda. Hea lihvimistulemuse saamiseks piisab lintlihvija enda raskusest. Kui lintlihvijale ei rakendata liigset jõudu, peavad lihvlindid kauem vastu ja lihvimistulemus jääb parem.

### **Lihvimine ja pinnad**

Lihvimisjõudlus ja lõpptulemuse kvaliteet olenevad lihvlindi kiirusest ja lihvjämedusest (vt osa „Sobiva kiiruse ja lihvlindi valimine“).

### **Lihvimine**

Lülita lintlihvija sisse, aseta töödeldavale pinnale ja liiguta seda ettevaatlikult edasi. Töötle pinda samasuunaliste paralleelsete osadena, nii et ääred kattuvad. Töötle pinda alati süü või kiudude suunaliselt, et pinnale ei jääks häirivaid lihvimisjälgi. Kui oled lihvimise lõpetanud, tõsta seade töödeldavalt pinnalt ära, enne kui seadme välja lülitate.

### **Tolmueemaldus**

**HOIATUS! PLAHVATUSOHTLIK MATERJAL!** Kui tolmu ja sissehingatav õhk võivad moodustada plahvatusohtliku segu, tuleb segu eemaldada spetsiaalse tolmuimejaga.

**TULEKAHJUOHT SÄDEMETE TÕTTU!** Metallilise lihvides ära kasuta ühtegi tolmueemaldusseadet (tolmukogurit või tolmuimejat).

**HOIATUS! TULEKAHJUOHT!** Elektriseadmete kasutamine koos tolmuimejaga või tolmuimejaga võib põhjustada tulekahju. Teatud tingimustes võib tolmuimejasse (või tolmuimeja tolmuimejasse) koguneda tolmuimejast iseenesest süttida, näiteks juhul, kui seadmega lihvitakse metalli või kui lihvitavas puidus on metallesemeid, mis põhjustavad lihvimisel sädemeid. Süttimine on võimalik eriti juhul, kui tolmuimejast sisaldab värvijääke või muid kemikaale ja eralduvad osakesed pikalt jätkuva lihvimise tõttu kuumenevad. Seetõttu tuleb seadme tolmuimejaga või tolmuimeja tolmuimejast tühjendada enne, kui töö katkestatakse või lõpetatakse. Väldi alati ka lihvitava materjali ja seadme ülekuumenemist.

### **Tolmu eemaldamine tolmuimejaga**

Kinnita tolmuimeja liitmiku külge.

### **Tolmuimeja eemaldamine**



Vajuta tolmu koguri eemaldusnupule ning tõmba tolmu kogurit seadme tagaosa suunas.

**Spetsiaalse tolmuimeja adapteri ühendamise (ahendustoru)ga**

Lükka tolmuimeja adapter liitmikusse. Kui on vaja ahendustoru, lükka ahendustoru esmalt tolmuimeja adapterisse. Ühenda nõuetekohase tolmu eemaldusseadme (nt töökoja tolmuimeja) voolik tolmuimeja adapteri peale (või ahendustoru peale).

### **Eemaldamine:**

Eemalda tolmuemaldusseadme voolik tõmmates. Tolmuimeja adapteri eemaldamiseks tõmba seda (koos ahendustoruga, kui see on paigaldatud).

### **Sisse/välja lülitamine**

Lintlihviijat võid kasutada kas tsüklilisel või pideval töörežiimil.

- Tsüklilise töörežiimi saad sisse lülitada järgmiselt: Vajuta toitelülitile (3).
- Tsüklilise töörežiimi saad välja lülitada järgmiselt: Vabasta toitelüliti.
- Pideva töörežiimi saad sisse lülitada järgmiselt: Vajuta toitelülitile, hoia toitelülitit allavajutatuna ning seejärel vajuta lukustusnupule (4).
- Pideva töörežiimi saad välja lülitada järgmiselt: Vajuta toitelülitile ja seejärel vabasta see.

### **Sobiva kiiruse ja lihvlindi valimine**

Lihvlindi kiirust saad reguleerida kiirusregulaatoriga (1) ka sel ajal, kui lintlihviija töötab. Sobiv kiirus oleneb töödeldavast detailist ja materjalist. Sobiva kiiruse leidmiseks katseta lintlihviijat esmalt väikesel alal.

### **Fikseeritud lintlihviija kasutamine**

Keera seade tagurpidi ja pane see tugevale alusele. Paigalda pide-me paigaldusavadesse (2) kaks pidet ning kinnita seade hoolikalt aluse külge.

### **Nõuanded ja nipid**

- Ära kunagi kasuta sama lihvlinti puidu ja metalli lihvimiseks.
- Kulunud või rebenenud lihvlindid võivad töödeldavat pinda kahjustada. Kui vaja, vaheta lihvlint välja.
- Hoia lihvlint piisavalt pingul nii, et see ei ripu liiga lõdvalt ning jälgi, et sellesse ei teki sälke ega paindeid, sest sellist lihvlinti ei saa enam kasutada.

## **HOOLDUS**

---

### **Regulaarne hooldus**

- Seadet tohib parandada ainult volitatud hooldustöökoda, kasutades originaalvaruosi, vastasel korral võib seadme kasutaja hiljem viga saada.
- Enne puhastamist lülita toitelüliti väljalülitatud asendisse OFF ning eemalda pistik pistikupesast.
- Kaitse, õhuavad ja mootorikaitse tuleb hoida mustusest ja tolmu võimalikult puhtad. Mustuse ja tolmu eemaldamiseks pühi seadet puhta lapiga või kasuta väikese survega suruõhku. Kui seadme sisemusse on kogunenud liiga palju metallitolmu, võivad siseosad juhtida metallosadesse elektrit.

- Kasuta puhastamiseks ainult pisut niisket lappi. Ära kunagi kasuta märga lappi.
- Seadme puhastamiseks sobib õrnatoimeline seep. Ära kunagi kasuta puhastamiseks abrasiivseid aineid ega lahusteid (bensiin, terpentini vms), need võivad kahjustada seadme plastkorpust.
- Jälgi, et seadme sisemusse ei satu vett.
- Pärast puhastamist pühi seade üle kuiva lapiga.
- Hoida seadet kuivas ja ohutus kohas, eemal laste käeulatuses.

## EÜ vastavustõend (Algupärane EÜ vastavustõend)

### Meie

Isojoen Konehalli Oy  
Keskustie 26  
61850 Kauhajoki As  
Tel +358 (0)20 1323 232  
tuotepalaute@ikh.fi

### kinnitame oma ainuvastutusel, et järgmine toode

Seade: lintlihvija  
Tootemark: AWD  
Mudel/tüüp: AWD5014 (SITE-DU06-75)

### vastab

masinadirektiivi (MD) 2006/42/EMÜ  
elektromagnetilise ühilduvuse direktiivi (EMC) 2014/30/EÜ

### nõuetele ning järgmistele harmoniseeritud standarditele ja tehnilistele kirjeldustele:

MASINADIREKTIIV (MD): EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-4:2009+A11  
ELEKTROMAGNETILISE ÜHILDUVUSE DIREKTIIV (EMC): EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015;  
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Kauhajoki 12.6.2018

Tootja:  
Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostujuht (volitatud koostama tehnilisi andmeid)



Elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete sekka, vaid need tuleb viia jäätmejaama. Lisainfot saad kohalikust omavalitsusest või seadme müüjalt.

Copyright © 2018 Isojoen Konehalli Oy. Kõik õigused kaitstud. Selle dokumendi sisu kopeerimine, jagamine või salvestamine kas tervikuna või osaliselt ilma Isojoen Konehalli Oy antud kirjaliku loata on keelatud. Selle dokumendi sisu antakse „nagu on“ ning selle täpsuse, usaldusväärsuse ega sisu kohta ei anta mingit otsest ega kaudset garantiid, samuti ei tagata otseselt selle turustatavust ega sobivust kindlaks otstarbeks, kui kohustava seadusega ei ole sätestatud teisiti. Juhendis olevad joonised on näitlikud ning võivad erineda tarnitud tootest. Isojoen Konehalli Oy arendab oma tooteid pidevalt edasi ning jätab endale õiguse teha muudatusi ja parandusi nii tootesse kui ka sellesse dokumenti millal tahes ilma sellest ette teatamata. Kui seadme tehnilisi või kasutusomadusi muudetakse ilma tootja nõusolekuta, siis kaotab EÜ vastavustõend kehtivuse ja garantii ei kehti. Isojoen Konehalli Oy ei vastuta seadme kasutamisest tekkinud otsese või kaudse kahju eest.